

Oplata dodatkowa ustanowiona w sektorze mleka i przetworów mlecznych na mocy art. 5c rozporządzenia Rady (EWG) nr 804/68 z dnia 27 czerwca 1968 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych, w brzmieniu nadanym przez art. 1 rozporządzenia Rady (EWG) nr 856/84 z dnia 31 marca 1984 r., oraz na mocy art. 1-4 rozporządzenia Rady (EWG) nr 3950/02 z dnia 28 grudnia 1992 r. ustanawiającego opłatę dodatkową w sektorze mleka i przetworów mlecznych, nie ma charakteru kary administracyjnej w rozumieniu art. 5 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 2988/95 z dnia 18 grudnia 1995 r. w sprawie ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich.

(<sup>1</sup>) Dz.U. C 135 z 07.06.2003  
Dz.U. C 146 z 21.06.2003  
Dz.U. C 85 z 03.04.2004  
Dz.U. C 228 z 11.09.2004  
Dz.U. C 201 z 07.08.2004

## POSTANOWIENIE TRYBUNAŁU

(druga izba)

z dnia 14 lipca 2005 r.

w sprawie C-52/04 Personalrat der Feuerwehr Hamburg przeciwko Leiter der Feuerwehr Hamburg (wniosek Bundesverwaltungsgericht o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym) (<sup>1</sup>)

(Artykuł 104 § 3 regulaminu — Ochrona bezpieczeństwa i zdrowia pracowników — Dyrektywy 89/391/EWG i 93/104/WE — Zakres stosowania — Siły interwencyjne publicznej straży pożarnej — Włączenie — Przesłanki)

(2005/C 217/44)

(Język postępowania: niemiecki)

W sprawie C-52/04, mającej za przedmiot wniosek o wydanie, na podstawie art. 234 WE, orzeczenia w trybie prejudycjalnym, złożony przez Bundesverwaltungsgericht postanowieniem z dnia 17 grudnia 2003 r., które wpłynęło do Trybunału w dniu 10 lutego 2004 r., w postępowaniu: **Personalrat der Feuerwehr Hamburg** przeciwko **Leiter der Feuerwehr Hamburg**, Trybunał (druga izba), w składzie: C. W. A. Timmermans, prezes izby, C. Gulmann, R. Schintgen (sprawozdawca) J. Makarczyk i J. Klučka, sędziowie; rzecznik generalny: D. Ruiz-Jarabo Colomer, sekretarz: R. Grass, wydał w dniu 14 lipca 2005 r. postanowienie, którego sentencja brzmi następująco:

Artykuł 2 dyrektywy Rady 89/391/EWG z dnia 12 czerwca 1989 r., w sprawie wprowadzenia środków w celu poprawy bezpieczeństwa i

zdrowia pracowników w miejscu pracy oraz art. 1 ust. 3 dyrektywy Rady 93/104/WE z dnia 23 listopada 1993 r. dotyczącej niektórych aspektów organizacji czasu pracy należy interpretować w ten sposób, że:

- działalność wykonywana przez siły interwencyjne publicznej służby straży pożarnej, takiej jak ta w postępowaniu przed sądem krajowym, normalnie objęta jest zakresem stosowania wyżej wskazanych dyrektyw, tak że co do zasady art. 6 pkt 2 dyrektywy 93/104 nie pozwala na przekroczenie pułapu 48 godzin przewidzianego dla maksymalnego tygodniowego wymiaru czasu pracy, włączając w to pełnienie dyżuru;
- przekroczenie takie jest jednakże możliwe w wyjątkowych sytuacjach o takim ciężarze i rozmiarze, że cel, jakim jest zapewnienie prawidłowego funkcjonowania służb niezbędnych dla ochrony interesu publicznego, jakim jest porządek, zdrowie i bezpieczeństwo publiczne, musi tymczasowo przeważać nad celem polegającym na zagwarantowaniu bezpieczeństwa i zdrowia pracowników przypisanych do ekip interwencyjnych i ratowniczych; jednakże nawet w takiej wyjątkowej sytuacji realizacja celów dyrektywy 89/391 winna być zapewniona w sposób jak najszerzy.

(<sup>1</sup>) Dz.U. C 94 z 17.04.2004

## POSTANOWIENIE TRYBUNAŁU

(piąta izba)

z dnia 12 kwietnia 2005 r.

w sprawie C-80/04 P DLD Trading Co. przeciwko Radzie Unii Europejskiej (<sup>1</sup>)

(Odwołanie — Odpowiedzialność pozaumowna — Związek przyczynowy pomiędzy zarzucanym zachowaniem a rzekomą szkodą — Brak — Przedmiot sporu — Oczywista niedopuszczalność)

(2005/C 217/45)

(Język postępowania: niemiecki)

W sprawie C-80/04 P mającej za przedmiot odwołanie w trybie art. 56 Statutu WE Trybunału Sprawiedliwości, które wpłynęło w dniu 18 lutego 2004 r., wniesione przez DLD Trading Co. z siedzibą w Brnie (Republika Czeska), (adwokaci: J. Hintermayr, F. Haunschmidt, G. Minichmayr, P. Burgstaller i G. Tusek), w której pozostawili uczestnikami były: Rada Unii Europejskiej (pełnomocnicy: M.-C. Giorgi Fort, A.-M. Colaert i J.-P. Hix),